

SPORTS

WORLD CUP GROUPS DRAWN



Casting lots for the soccer World Cup finals.

The six groups battling for the prized World Cup in football, to be held in Spain, are as follows determined by a draw in Madrid. Group 1 (Vigo and Corunna): Italy, Poland, Peru, Cameroon. Group 2 (Gijón and Oviedo): the FRG, Austria, Chile, Algeria. Group 3 (Alicante, Elche, Barcelona): Argentina, Belgium, Hungary, El Salvador. Group 4 (Bilbao and Valladolid): Britain, France, Czechoslovakia, Kuwait.

ATHLETICS RECORDS

Svetlana Vanyushina, a college student from the town of Volzhsky, long-jumped 6.83 cm competing at the Vinnitsa Cup, breaking the indoors world mark shared by Karin Henel, FRG, and M. Butkienė, USSR, by six centimetres.

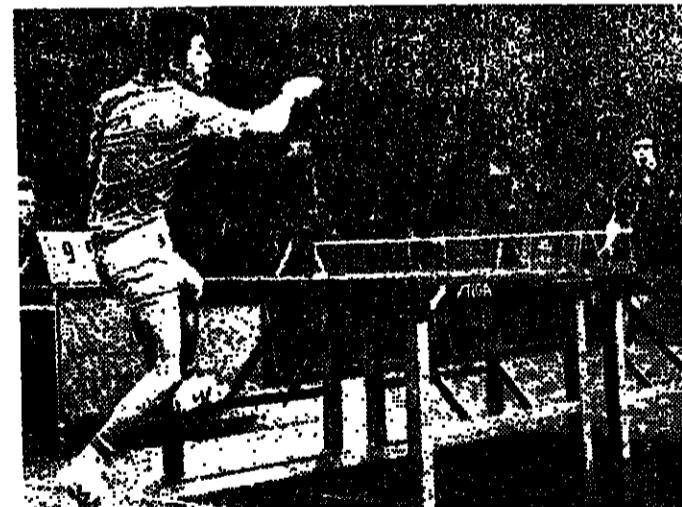
Leningrad sprinter Vladimir Shershen dashed 200 m in 21.5 seconds, a new Soviet indoors record, competing for the national Cup.

K. Lewis, USA, long-jumped 8.56 cm at a meet in East Rutherford's indoor stadium, a seven centimetre improvement on his world mark of a year ago.

NEW TRIUMPH FOR IVAN LENDL

Ivan Lendl, the young tennis player, Czechoslovakia, has won the Grand Prix Masters tournament by beating American Vitas Gerulaitis, 6-7, 2-6, 7-6, 6-2, 6-4, at New York's famous Madison Square Garden.

The decisive match lasted for 3 hours 50 minutes and was one of the most dramatic in the tournament's history: in the third set the American was only one point away from victory.



A USSR-Japan table tennis friendly meeting ended in Moscow, with the hosts emerging victorious, 8-1. Photo by Ilya Grishkovskiy

ATTENTION, SUBSCRIBERS ABROAD

DEAR READERS,

"MN Information" comes out on Tuesdays and Saturdays and offers a brief "short information" on events in the USA and in the world, reported by TASS and foreign news agencies. Nothing short of the material carried in the editions of both "Moscow News" and "MN In-

formation" gives you a full idea of life in the Soviet Union for the week.

Subscription to "Moscow News" and "MN Information" can be taken out with the following firms:

NEW ZEALAND

• New Zealand Tribune, P.O. Box 108, Auckland

NORWAY

• A/S Norlienske Utdanningsforening, P.O. Box 6125 Elisenstad Oslo & Norway
• Forlaget Ny Dag A/S Postbox

5312 Majorstua, Oslo 3

ÖSTERREICH

• Globus Vertrieb ausländischer Zeitschriften Hochstrasse 3, A-1206 Wien

PAKISTAN

• "Classic" Shahrah-e-Qudrat-e-Azam [The Mall] Lahore-3

EDITORIAL BOARD

• People's Publishing House 26, Shahrah-e-Qudrat-e-Azam P.O. Box 842 Lahore
• Standard Publishing House, Marina Hotel, Bonn, R.R. Karachi-4

MAHRE STRETCHES LEAD

Ingenier Stenmark's recent success in the world Alpine Cup, (last winning in Austria) have failed to boost his Cup prospects. The Swede avoids the downhills runs, while present Cup leader Phil Mahre, USA, though not an accomplished downhiller, is still picking up cup points. Recently he totalled 27 points (2-1-2), coming 14th in the second downhill run at Kitzbühel, Austria, and another 20 for running up in the slalom also in Austria and

now holds 217 points. Stenmark is trailing him with 134 points, and Steve Podborski, Canada, who dominated the second Kitzbühel downhill, is running third with 94 points.

Stenmark confidently won the special slalom at Kitzbühel, his 6th Cup stage win overall, with Mahre coming second. The best Soviet competitor Alexander Zhirov holds 15th position overall with 38 points.

GETTING THEIR OWN BACK AT LUZHNIKI

Group 5 (Valencia and Saragossa): Spain, Honduras, Yugoslavia, Northern Ireland.

Group 6 (Seville and Málaga): Brazil, the USSR, Scotland, New Zealand.

Matches in each group, to be held on a round-robin basis, start on June 13. The two top teams from each group would form four groups of three teams each. The winners would qualify for the semifinals in Madrid and Barcelona.

USSR IN GROUP 2

The USSR will play in the second group of the under-21 football European champion-

SHENGELIYA COMES IN TOP FIVE

Ramaz Shengeliya, Tbilisi Dynamo striker, was voted fifth in the "Gold Ball" survey by the Spanish "Don Balón" magazine for the top footballers of the year. The rest in the top five are

Brazilian Flamengo International Zico, Munich Bayern striker Rummennigge, voted Europe's footballer of the year for the second successive time, John York, Scotland, and Argentinian Diego Maradona.

The final game is due on July 11, and third place will be decided for on July 10.

The winners will get gold medals, runners-up, silver gilded awards, third-placed team, silver medals and the team in fourth place, bronze medals. For the first time yet, each team will get 25 medals for its 22 players, among them three for the coaches.

For the third time in the elimination series, the Soviet tennis players won the Royal Cup games of the European winter team championship after they defeated their main rivals in Group B, Czechoslovakia, 2-1. This win recovered for them the points they lost in the game with the same 2-1 result, in Czechoslovakia.

The Soviet hosts have ensured the success for their team in the singles, when Moscovite Vadim Borisov beat Jaroslav Navrátil, 6-2, 6-4, and Konstantin Bykov, Moscow, defeated Stanislav Birner, 7-5, 7-5. The doubles between the two teams were won by the guest side, 6-3, 7-8.

The Soviet and Czechoslovak players are both leading the group totalling three points out of four each, and there can be no doubt that they will continue through to the semifinals.

The two other Group B teams—Finland and Austria—met in Helsinki where the hosts won, 3-0, evening up with the Austrians. Both teams now have a point each.

The Swedes confidently lead the field with four points, while the West German team gained two points.

The Soviet players will play in Austria on January 21, and will complete their group tournament on January 24 in Moscow versus Finnish players.

SPEEDSKATING

Tatyana Tarasova, Kiev, and Anatoly Medennikov, Sverdlovsk, won the national speedskating titles in sprint events. Tarasova twice went over the 500 metres in 42.83 sec and 42.98 and twice clocked over the 1,000 metres in 1 min. 31.11 sec. and 1.29.10.

Medennikov regained the title after a three-year break, attaining first and second places in the 500 m in 38.95 and 39.17, was first and third in the 1,000 metres, in 1.20.23, and 1.19.91.

Mikhail Suslov, Member of the Politbureau, Secretary of the CPSU Central Committee, Deputy to the USSR Supreme Soviet, twice Hero of Socialist Labour, who died on January 25 aged 79, was buried in a ceremony in Red Square.

For two days, factory and office workers, scientists, people engaged in the arts, college students, and heads of foreign diplomatic missions accredited to Moscow attended past his coffin at the House of Unions Hall of Columns. Messages of condolence poured in from leaders of Communist and workers' parties in various countries and from heads of state.

Addressing the funeral meeting, Leonid Brezhnev spoke as follows: The Party and country had suffered a big loss in the death of one of the oldest Party leaders, and outstanding ideologist, prominent leader of the international Communist movement, our dear friend and comrade Mikhail Suslov.

In fact, Leonid Brezhnev continued, Suslov's whole life from beginning to end consisted in selfless service to our great Communist Party which he joined when Lenin was still alive, remaining a Party member for over 60 years.

Suslov made an invaluable contribution to the ideological and educational work of the Party and to the formulation of its crucial theoretical documents.

He did a lot, Leonid Brezhnev went on, to promote fraternal relations between our Party and the socialist countries, foreign Communist and workers' parties, the national liberation revolutionary movements of oppressed peoples, and young states liberated from the colonial yoke.

We, Suslov's closest comrades and colleagues, Leonid Brezhnev continued also valued and loved him as a singularly untiring worker highly proficient in organizational matters. We valued and loved this likeable man who was extremely modest but always demanding of himself and others, who was highly principled in all things, and a reliable and loyal comrade.

It is very hard and distressing

for us to say good-bye to such a person, but his life and selfless work will be a great inspiration for many generations of Cominternites.

Suslov's wide-ranging activi-

ties earned him profound esteem

both in this country and abroad.

Communist and the broad masses of working people in many countries knew him as a man selflessly devoted to the Party and to the formulation of

its crucial principles of peaceful coexistence.

Suslov's life was filled with great deeds—he fought Komsomol

as a man who kept a firm watch

over its revolutionary principles

actively promoting its creative development by our Party on the basis of the experience of the modern age.

A press spokesman for the government described the decision to raise retail prices for food, fuel and electricity as another logical and indispensable step to restore balance to the economy.

The price rises, introduced on

the decision of the Polish Council

of Ministers, apply to consumer items and public services

which play a major role in de-

termining the cost of living and

on which government prices are set. The Council of Ministers has therefore adopted a system of monetary compensation which will apply first and foremost to families in the lowest income bracket.

Taking leave now of our com-

rade, we want to say: rest in peace, dear comrade! You have lived a great and glorious life.

You have done a lot for the Party and people, and they will always remember you with warmth.

By air - from Moscow

Round the Soviet Union

Welding Institute of the Ukrainian Academy of Sciences and by Bulgarian specialists.

• LITHUANIAN AUTHORITIES HAVE APPROVED A MASTER PLAN FOR THE DEVELOPMENT OF THE LITHUANIAN CAPITAL, VILNIUS. By the time it has been put into practice, the city's population will reach 700,000, the plan therefore, mainly concentrates on housing construction. The architects intend to build mostly small houses to preserve the original appearance of the city, which only recently celebrated its 650th anniversary.

INFORMATION

No. 9 (323), JANUARY 30-FEBRUARY 1, 1982 Price 5 kopeks



Soviet tennis player Vadim Borisov (above) against Jaroslav Navrátil, Czechoslovakia.

Photo by Boris Kauzman



Funeral procession in Red Square.

Funeral of Mikhail SUSLOV

Mikhail Suslov, Member of the Politbureau, Secretary of the CPSU Central Committee, Deputy to the USSR Supreme Soviet, twice Hero of Socialist Labour, who died on January 25 aged 79, was buried in a ceremony in Red Square.

For two days, factory and office workers, scientists, people engaged in the arts, college students, and heads of foreign diplomatic missions accredited to Moscow attended past his coffin at the House of Unions Hall of Columns. Messages of condolence poured in from leaders of Communist and workers' parties in various countries and from heads of state.

In fact, Leonid Brezhnev continued, Suslov's whole life from beginning to end consisted in selfless service to our great Communist Party which he joined when Lenin was still alive, remaining a Party member for over 60 years.

In fact, Leonid Brezhnev spoke as follows: The Party and country had suffered a big loss in the death of one of the oldest Party leaders, and outstanding ideologist, prominent leader of the international Communist movement, our dear friend and comrade Mikhail Suslov.

Suslov made an invaluable contribution to the ideological and educational work of the Party and to the formulation of its crucial theoretical documents.

He did a lot, Leonid Brezhnev went on, to promote fraternal relations between our Party and the socialist countries, foreign Communist and workers' parties, the national liberation

revolutionary movements of oppressed peoples, and young states liberated from the colonial yoke.

We, Suslov's closest comrades and colleagues, Leonid Brezhnev continued also valued and loved him as a singularly untiring worker highly proficient in organizational matters. We valued and loved this likeable man who was extremely modest but always demanding of himself and others, who was highly principled in all things, and a reliable and loyal comrade.

It is very hard and distressing

for us to say good-bye to such a person, but his life and selfless work will be a great inspiration for many generations of Cominternites.

Suslov's wide-ranging activi-

ties earned him profound esteem

both in this country and abroad.

Communist and the broad masses of working people in many countries knew him as a man selflessly devoted to the Party and to the formulation of

its crucial principles of peaceful coexistence.

Suslov's life was filled with great deeds—he fought Komsomol

as a man who kept a firm watch

over its revolutionary principles

actively promoting its creative development by our Party on the basis of the experience of the modern age.

A press spokesman for the government described the decision to raise retail prices for food, fuel and electricity as another logical and indispensable step to restore balance to the economy.

The price rises, introduced on

the decision of the Polish Council

of Ministers, apply to consumer items and public services

which play a major role in de-

termining the cost of living and

on which government prices are set. The Council of Ministers has therefore adopted a system of monetary compensation which will apply first and foremost to families in the lowest income bracket.

Taking leave now of our com-

rade, we want to say: rest in peace, dear comrade! You have lived a great and glorious life.

You have done a lot for the Party and people, and they will always remember you with warmth.

PRESS CONFERENCE AT DPRK EMBASSY

Chief of the newspaper "Pravda", Viktor Afanasyev.

The conference is to discuss the problems of arms limitation, disarmament and international security, the consequences of the arms race, creating nuclear-free zones in various regions of the world and also the role and place of public organizations, non-governmental organizations, anti-war coalitions and movements from more than 50 countries. The Soviet delegation is headed by the Editorial Board.

Location can be of no practical value, as they are mostly aimed at perpetuating the division of Korea.

THE WORLD

ARAB COUNTRIES INITIATE MORE DISCUSSION ON ISRAELI ANNEXATION

New York. The UN General Assembly has gone into an emergency session here to discuss the Israeli annexation of the Syrian Golan Heights. A relevant decision was adopted the day before at a Security Council meeting on the initiative of Arab countries profoundly indignant over the US stonewalling position on this issue.

MITTERAND ON FRENCH POLICY

Paris. At a recent meeting the French Council of Ministers discussed the agreement, signed between Gaz de France and Soyuzaexport, regarding the delivery of Soviet natural gas.

In this connection, President Mitterrand emphasized that France had embarked on a road from which it will not be diverted: the road towards an independent policy, ensuring the security of France and aiding its struggle for peace and freedom. Further clarifying the aims which France has set itself on the international scene, the president stated that the independence and security of France depend on its ability to master its own economy as well as on its own efforts in defence; on respect for its alliances and on the organization of collective security in Europe.



Drawing by Leonid Byelobrov

Nimeiri regime meets growing opposition

Beirut. More demonstrations have taken place in Sudan against the ruling Nimeiri regime and its unpopular policies, the WAPA Palestine news agency reports.

The Sudanese authorities have given orders to the troops, police and the internal security forces to disperse demonstrators by any methods, including the use of fire arms. In Wad Medani, soldiers opened fire on demonstrators who were shouting: "Down with the unpopular pro-imperialist regime". Several

dozen people were killed or wounded. Mass arrests have been carried out among the population. However, the news agency stresses, despite punitive measures by the security police, the authorities cannot regain control over the situation in the country. The measures taken by the authorities are causing increasing discontent and anger.

Opposition to the Nimeiri regime is growing despite the dissolution of the Sudanese Socialist Union and purges of the police and government agencies.

Wojciech JARUZELSKI: Marital law—a bridge across a critical period

There has been worldwide reaction to a statement (which we publish here in condensed form) made by Wojciech Jaruzelski, Chairman of the Military Council for National Salvation and Chairman of the Polish Council of Ministers, at a recent session of the Polish parliament.

The Military Council, he said, gives assistance to the constitutional authorities enabling them to fulfil their functions which were disastrously wrecked prior to the imposition of martial law. Stability was undermined, the state's security jeopardized, the national economy in a distress situation and the threat of fratricidal war loomed ominously. At the last moment of this impending crisis, when we were on the very brink of disaster, the Council of State imposed martial law.

The main thing that we have achieved since December 13 is calm in the country, he stressed. We have suppressed anarchy, crime is declining, and the economy is getting back to normal.

Jaruzelski emphasized that martial law is a bridge across a critical period. As regards the duration of martial law, this depends solely on existing conditions and on how the requirements intended to ensure the safety and smooth running of everyday life and the proper functioning of the economy are met.

No timetable can determine this country's future, the General noted, nor can external pressure.



the Polish crisis might have. It had been planned to start in Poland the erosion of the post-war balance of forces in Europe and hence spread the situation worldwide. This drive towards destabilization and achieving unilateral superiority was aimed at destroying the groundwork of peace in Europe, i.e., the Yalta and Potsdam agreements.

These plans were to be achieved at Polish expense, the General said, and since this goal was not met prior to December 13, threats, boycotts and so-called sanctions are now being employed with the aim of achieving the same ends.

The General emphasized in this respect that Poland is still a nation facing many hazards. Subversive radio broadcasts and criminal leaflets advocate conspiracies and even terrorist acts. The anti-state forces instigated from abroad threaten impending action. He further stressed that such action could only lead to the prolongation and tightening up of martial law.

Jaruzelski declared that the imposition of martial law had produced a positive change in production. Compare, for instance, absenteeism figures for November 1981 and January 1982, we are quite willing to make these figures available to our foreign creditors, he remarked.

He further spoke of the serious international implications

SERIOUS DIALOGUE IS A MUST

(Continued from page 1)

US administration should be guided by long-term American interests rather than by present-day political expediency. The Senator pointed out that it was inadmissible to link the talks on limiting strategic armaments with other totally irrelevant issues.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

The Hague. An official spokesman for the Dutch government said: The government of Holland is disappointed that during the meeting between Alexander Haig and Andrei Gromyko no date was set for the resumption of the SALT talks.

Born in 1923, Kolvio joined the Social Democratic Party in 1947. He gained his PhD in 1952 and was made Governor of the Bank of Finland in 1968. Between 1966 and 1967, and also in 1970, he was Minister of Finance, and in 1968-1970 he served as the country's Prime Minister.

He was re-appointed Minister in May 1979, and on September 10, 1981, has become President, following UK Kekkonen's decision to step down for health reasons.

In his election statement Mr. Kolvio stressed that he would continue the Pacific Kekkonen foreign policy. He stood for friendship with the Soviet Union based on the 1948 Soviet-Finnish Treaty of Friendship and Mutual Assistance.

The Hague. An official spokesman for the Dutch government said: The government of Holland is disappointed that during the meeting between Alexander Haig and Andrei Gromyko no date was set for the resumption of the SALT talks.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

In a statement released here by Vice-Chairman of the Social Democratic Party, H.-J. Wischniewski, it is said that the fact that Soviet-American contact at a foreign minister level has facilitated a broad exchange of views should be seen in the present international situation as a step in the right direction. The capacity for dialogue and willingness to engage in talks are the prerequisites needed to overcome difficulties.

HOME NEWS

Round the Soviet Union

ANOTHER 80 KINDERGARTENS WILL BE ESTABLISHED IN MOSCOW THIS YEAR. The children's institutions in the city are now attended by more than 400,000 Juniors. However, some parents are still unable to find accommodation in kindergartens for their child. This problem mainly arises in the new residential districts of the capital. The City Soviet has therefore allocated additional funds for the construction of children's preschool institutions.

TO STUDY THE DEEP LAYERS OF THE ATLANTIC OCEAN IS THE AIM OF THE EXPEDITION BOUND FOR A DISTANT CRUISE ON BOARD THE RESEARCH SHIP "PROFESSOR SHTOKMAN". The team of oceanologists in the South Atlantic will investigate the Mid-Atlantic Ridge, a unique submarine formation in the World Ocean.

AN ENVIRONMENTAL MUSEUM, THE FIRST TO OPEN IN THE SOVIET REPUBLIC OF LATVIA, WILL BE RUN ON A VOLUNTEER BASIS AT THE CENTRE FOR YOUNG NATURE ENTHUSIASTS IN JURMALA. The environmental protection society, formed of schoolchildren mostly pupils in the Riga coastal area, keeps an eye on nature. In the past few years these children have planted 22 hectares of forests.

THE FRENCH BOOKS FOR CHILDREN AND TEENAGERS EXHIBITION OPENED AT THE STATE TEENAGERS LIBRARY IN MOSCOW. The display includes 180 books presented to the library by the Association of literature and art workers for the children of the Union of Soviet Socialist Republics for Friendship and Cultural Relations with Foreign Countries, and by the USSR-France Friendship Society. The works include selections of French prose and poetry, folklore and popular-science literature issued by leading publishers in France.



OIL FROM MANGYSHLAK

This peninsula on the eastern coast of the Caspian Sea first came into prominence with the building of an atomic plant for the purification of seawater in the town of Shevchenko. The same plant provided electric power and thus the peninsula became an energy base for Kazakhstan. Today, two more sources of energy—oil and gas—have been added to the first: oil and gas deposits having now been discovered in the locality. The deposit at Buzachi holds out most promise. It is believed that, in the future, up to 12-13 million tonnes of oil might be extracted from this site.

In 1981, 800 million tonnes of oil (including gas condensate) were extracted in the Soviet Union. As well as meeting its energy requirement in full from its own reserves, our country also supplies a considerable

amount of oil to the world market. In the new five-year plan (1981-1985) it is intended to increase extraction by up to 620-645 million tonnes.

In the photo: Kusheval Alibayev—team-leader of the men working on the oil and gas deposits at Buzachi; deposits on Mangyshlak.

A NEW LIVESTOCK-BREEDING COMPLEX

A livestock-breeding complex is now operating at the "Lakin" state farm in the Vladimir Region. A large land reclamation area is being created next to the complex. Some 837 hectares of dried and irrigated lands are already under cultivation, from which the farm received a record yield of fodder.

It was built with the active participation of specialists from

Robot testing facility

A laboratory for the interdisciplinary study of programmable metal-working equipment has been set at Leningrad's Elektromekhanichesky Zavod works. It is intended to test various prototype numerical control units and programmable controllers for machine-tools, industrial robots and manipulators.

In towns producing larger cities and even megapolises, in Soviet times, 1,188 towns have appeared in the USSR, writes the magazine VOPROSY EKONOMIKI.

Data available indicate a large number of commuters in this country, spending sometimes as much as two hours travelling one way only. The problem is not simply the waste of time, what is more important is the taking up valuable time in commuting to work and returning home.

Two views have been prominent of late in economic literature: firstly, to shift these travellers closer to their places of employment and, secondly, to construct new industrial facilities in the suburbs, closer to the workers' dwellings. The second opinion certainly seems more reasonable since several hundred thousand people commute into Moscow alone. If they all moved to the city, then the population would increase by 15 per cent, which is insupportable from any point of view. It is essential to stabilize the cities' growth rates. Then we must either embark upon the second alternative, building new industries in urban areas, or establish regional divisions of bigger industries operating in the cities. This is absolutely a must since millions of commutes are now wasting their time on unacceptable travel.

Specialists from Azerbaijan have taken part in mutually beneficial scientific and technical cooperation with foreign countries. IZVESTIA devoted a recent article to the growing potential of Azerbaijan. The republic exports to 80 countries 330 types of products made by 110 factories. In the years of Soviet power, Azerbaijan has built up 100 new industries, many of them of nationwide importance. These export a wide variety of goods ranging from equipment for oil fields to agricultural tools for the home.

FROM the SOVIET PRESS

THE THRIVING EXPORTS OF AZERBAIJAN

Every constituent republic takes part in mutually beneficial scientific and technical cooperation with foreign countries. IZVESTIA devoted a recent article to the growing potential of Azerbaijan. The republic exports to 80 countries 330 types of products made by 110 factories. In the years of Soviet power, Azerbaijan has built up 100 new industries, many of them of nationwide importance. These export a wide variety of goods ranging from equipment for oil fields to agricultural tools for the home.

Specialists from Azerbaijan have taken part in the development of oil and gas fields in Afghanistan, India, Algeria, Syria and Iraq, and in the construction of electric and thermal power stations in a number of developing countries. Fifteen countries, including the United States, France, the FRG, Italy, Britain and Japan, have patented inventions thought up by scientists of the republic's research institutes.

An example of mutually beneficial economic ties is provided by the construction in Baku of a shipyard designed in France for the manufacture of equipment for stationary oil-shore steel drilling platforms.

The honorary gold medals won by the republic at international fairs and exhibitions are kept at the Azerbaijan Chamber for Commerce and Industry. The past ten years have seen a flood of such awards, including twenty medals, many special diplomas and honorary Gold Mercury.

SOCIETY'S COMMUTERS: IS THERE A REMEDY?

Urbanization is an aggressive trend characteristic of the USSR. In 1980 the urban population amounted to 40 per cent of the country's total. By January 1, 1982, 43 per cent of the country's population preferred to live

in towns, producing larger cities and even megapolises. In Soviet times, 1,188 towns have appeared in the USSR, writes the magazine VOPROSY EKONOMIKI.

Data available indicate a large number of commuters in this country, spending sometimes as much as two hours travelling one way only. The problem is not simply the waste of time, what is more important is the taking up valuable time in commuting to work and returning home.

Two views have been prominent of late in economic literature: firstly, to shift these travellers closer to their places of employment and, secondly, to construct new industrial facilities in the suburbs, closer to the workers' dwellings. The second opinion certainly seems more reasonable since several hundred thousand people commute into Moscow alone. If they all moved to the city, then the population would increase by 15 per cent, which is insupportable from any point of view. It is essential to stabilize the cities' growth rates. Then we must either embark upon the second alternative,

building new industries in urban areas, or establish regional divisions of bigger industries operating in the cities. This is absolutely a must since millions of commutes are now wasting their time on unacceptable travel.

SHALL WE REMAIN ALONE FOREVER?

Proof of the idea of a multiplicity of civilizations in the Universe can only be derived from the analysis of hard and objective facts, writes Corresponding Member of the USSR Academy of Sciences Vsevolod Troitsky in the OCONYOK weekly.

We have only been the witness of the first, and I would say timid steps in this direction. We have studied only two to three hundred stars, those nearest to us, out of the many millions making up the Galaxy. As yet we have failed to record "reliably auspicious" signs or any traces of space engineering of a civilization. This has caused certain people to make negative statements in the effect either that such civilizations never existed or ceased to exist, having failed to reach other inhabitable planets for a variety of reasons.

There is another explanation for the failure of all experiments attempting to find extraterrestrial intelligence,

Get out the cameras!

To mark the 60th anniversary since the foundation of the USSR, a photographic exhibition, "Man and World", is to be held early in December 1982 at Moscow's Friendship House. The exhibition is co-sponsored by the Union of Soviet Societies for Friendship and Cultural Relations with Foreign Countries, Friendship House, the editorial offices of the "Moskovskie Novosti" newspaper, the magazine "Culture and Life", and some other organizations.

The exhibition, whose motto is "For Peace, Humanism, Social Progress and Friendship Among Peoples", is open to both Soviet and foreign professional and amateur photographers. Each participant can present up to three photographs measuring between 30 by 40 and 50 by 60 centimetres, or a series of six pictures.

The top prize for foreign competitors is a two-week journey through the Soviet Union. In addition, five other prizes consisting of a seven- to ten-day trip to the USSR are offered, also 50 encouragement prizes (souvenirs) and 50 honorary diplomas will be presented.

The competition's address is: 10981, Moscow, 4 Lyublinskaya St. International Photo Exhibition, "Man and World". The deadline for the final entries is September 15, 1982.

Avalanche-proof roads

The Alpine Avalanche road in the Pyrenees has been made avalanche-proof. No car ever shall ever again occur along this road since traffic to long gallery fitted with reinforced concrete roofing will ensure the road remaining open.

The route joins the main artery linking the Pyrenees highland with the Central Asian valleys. Over 500 kilometers of the road were recently asphalted and two-way traffic is now possible. Several other protective galleries are now being built to facilitate the steady flow of traffic.

HOME NEWS

Places to visit



OSTANKINO, A PALACE-MUSEUM OF SERF ART

Ostankino, an old palace built in classical style, is an outstanding piece of architecture and a remarkable example of the region round Moscow. Built by soots it still attracts visitors by its beauty and the harmony of its proportions. It was built by architect Argevian, Mitrofan, and Dikushin.

The Theatre Hall, the main room in the palace, is situated in the central part of the building. It was specially designed so that it could be converted in a few minutes from a theatre into a ballroom. Still preserved in the museum is the intricate machinery invented by soots to produce stage lighting and sound effects.

There were 200 actors, singers, musicians and dancers in Count Sheremetev's company. So-called actors such as Irina Kovalyova-Zhemchugova and Talyana Shlykova-Ganina gave outstanding performances at Ostankino. A special display at the museum tells the story of the difficult life of the so-called actors and actresses and of their art.

The museum is open daily, except Tuesdays and Wednesdays, from 10 a.m. to 3 p.m.

Metro VDNKh and then tram 11.

A film that contains two subjects

The scriptwriter Irakli Gotsirishvili has for a long time kept in touch with many sets of twins. Through a series of letters the twins eagerly responded to his requests informing the scriptwriter about events in their lives. In this manner they became the collective authors of the film, "The Town of Twins", which the Georgian Film Studios has decided to produce.

This film intends to portray a rather fantastic comedy. The setting takes place in a fictional city populated only by twins. says Irakli Gotsirishvili. The filming will be undertaken only to 70 twins, therefore the film presents a splendid opportunity to continue their projects amidst a whole community of twins. Although shooting has not yet

commenced, it has already aroused lively interest among the scientific community. Georgia has no precise recordings that account for twins born in this republic. It is only known that out of 100 thousand babies born, 300 happen to be twins. Staff members of the D. Uzadze Institute of Psychology at the Georgian Academy of Sciences believe that twins form an interesting case especially in the study of social and genetic factors in the shaping of human psychology. So far, they have managed to examine only 70 twins, therefore the film presents a splendid opportunity to continue their projects amidst a whole community of twins.

The artifacts found at the site, scientists believe, indicate that the local tribes had reached a comparatively high cultural level

In the prime of his life Khatzhi Khorezm was forced to leave his native land after Tamerlane invaded it. According to his autobiography, he settled in Shiraz. Uzbek scientists believe that the manuscript found in India is written in Khatzhi Khorezm's own hand.

The two-volume collection of Khatzhi Khorezm's works has been printed in Tashkent. Hunter come nature-lover

Zhapor Salyganov, a worker on the Abal estate farm in the Dzhambul Region of Kazakhstan, loves Nature. He shares his house with a tame wolf and fox. He has also raised three golden eagles.

Golden eagle hunting, incidentally, is his favourite pastime. Salyganov describes his observations and skills in taming animals in a book which is about to be published by the Kuzbass-Zaynal Publishing House.

Another way of speeding up housing construction is to increase the amount of state-owned housing built by non-professional builders. This method has already been tested in many parts of Siberia. Out of its profits, an enterprise sets aside sums of money for building material, machinery, etc. The construction is done by the enterprise employees themselves in their spare time. All employed on such building sites are paid for their work.

15,000-20,000 years ago. The finds show that even at that time the people hunted mammals: oxen, bison and northern deer and they were beginning to fish and hunt birds and keep tame dogs.

The excavations confirm the hypothesis that the last inhabitants of America came to the continent from Siberia across the ridge, which existed between the Asian and American continents during the ice Age.

A FUEL SAVING BAROMETER

A small device known as a high-altitude barometer was developed at the Tula Polytechnic Institute and is intended for saving fuel on the difficult mountain roads of Pamir.

The barometric principle is employed in the instrument. When the motor vehicle gains in altitude and pressure drops, it automatically provides access to an additional amount of fuel entering the carburetor. The tests showed that vehicles fitted with this device save up to 20 per cent of fuel.

SCHOOLBOY INVENTS BUILDING TOOL

M. Murzin, a schoolboy from a settlement in the Arkhangelsk Region, invented a tool that resembles a plastic toy pistol, however it contains an electronic circuit which can detect electric wires in a wall. This invention attracted a thunderous ovation at a competition.

Murzin's invention cost 15 rubles. It is a simple device which can be used to find hidden wires in walls. This invention is of great value to the maintenance of buildings.

ASIAN INVENTIVE

China's first nuclear power station has been built in the northern province of Shandong. The reactor is a 300-megawatt unit. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia. The reactor is a 300-megawatt unit. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

The plant is built in the northern Chinese province of Shandong. It is the first of its kind in Asia.

VIEWPOINT

SIBERIA'S SOLUTION TO HOUSING PROBLEM

Galinna ALEXEYEVA, Candidate of Science (Architecture)

Over the past 20 years 700 new towns and settlements have appeared on the map of Siberia. With this rate of construction, attention has been mostly concentrated on the amount of housing built. With time, improvements have also been achieved in quality and standards of comfort.

In view of the harsh weather conditions prevalent in the area, the housing requirements for Siberia are much stricter than elsewhere in the country, with construction costs being 1.5 to 2 times higher than in more temperate climate. The same applies to maintenance costs in general. However, rent and municipal services in Siberia cost no more than they do, for instance, in Moscow.

During the 11th five-year plan (1981-1985) Siberia moved into a new era, a rate which coincided with that of the most advanced countries. New cities in the east of the country are more comfortable to live in than those of other places. However, the amount of funding per capita in the population in Siberia is still lower than the national average. This is because in the first years of Siberia's development attention was largely concentrated on industrial construction.

In this country it is the state that bears the brunt of housing expenditure. Houses and flats built at state expense are made available to the public on highly favourable terms: rents remain stable and low, and there is no time limit on the use of housing. Together with payments for municipal services, rents in the USSR constitute between four and five per cent of an average working family's budget.

In the 11th five-year plan for 1981-1985, 530 million square metres of housing is to be built in this country. Despite these plans, Siberia will continue to suffer from a shortage of housing for some time yet. It has been estimated that if there were to be an annual 1.7-2.5-fold growth rate in housing construction, Siberia's housing problem would be solved. Today, however, state is unable to make available sufficient financial and manpower resources for accelerated construction on this scale.

In Western Siberia, it is believed that growth in housing can best be achieved by the wide-scale use of advanced methods of construction. As in the construction of industrial projects, the modular assembly method is being introduced in housing on a large scale.

Another way of speeding up housing construction is to increase the amount of state-owned housing built by non-professional builders. This method has already been tested in many parts of Siberia. Out of its profits, an enterprise sets aside sums of money for building material, machinery, etc. The construction is done by the enterprise employees themselves in their spare time. All employed on such building sites are paid for their work.

ENTERTAINMENT

PROFILES



Yuri Norshtain

What is the best description for an animated cartoon? Until recently no one would have dared to suggest that, in the right hands, it might be an effective means of improving our knowledge and philosophical understanding of the world. Yuri Norshtain's work in the genre has transformed our ideas of the possibilities inherent in a cartoon and of its aims. He has only made four films, but they have won more than 20 awards and prizes both at home and abroad—in France, Denmark, the United States, Finland, the FRG, Yugoslavia, Poland and Czechoslovakia. Norshtain is a USSR State Prize winner.

His first cartoon—based on the Russian folk tale "The Fox and the Hare" and stylized in the manner of a lubok (popular print)—attracted attention by its novel approach to a well-worn theme. The second, "The Heron and the Crane", aroused universal praise. This tale, as old as the hills, is about the love of a lonely crane for an equally lonely heron. Rather unwise playing hard to get, the latter rejected the crane's advances and then had second thoughts. The crane went off in a huff. By the time he had got over it, it was the heron's turn to feel injured. And so on for an eternity. In their dreams, the

film's heroes long to be united in love; in reality they remain just as alone and unhappy as before. Norshtain's unusually elegant cartoon arouses feelings of pity and sad irony in the spectator. The original way in which he approaches his subject-matter caused critics to make comparisons with old Chinese painting and to comment on the major technical innovations he has introduced into the genre greatly enhancing the possibilities inherent in the cartoon.

The director's third cartoon tells the story of how Hedgehog got lost in the Fog. Norshtain manages to bring out all the fantasy, mystery and beauty in the tale. The Fog, which for a time hid reality from Hedgehog, turned out to have a magical effect: relinquishing its hold over the world, the latter appeared in entirely new colours. Hedgehog saw it as if for the first time and was therefore now aware of its beauty not apparent to the jaded eye.

"A Tale of Tales" is Norshtain's fourth and best film. This is a cartoon about childhood, about the fun, but very strong threads linking us to our past. It is a movie impregnated with nostalgia and built on a series of complicated, poetical associations. There is a lullaby in Russian folklore which our great-grandmothers used to sing to us. Little Wolf is the main character in the song. And it is this same Little Wolf, the witness of many childhoods, today forgotten and shyly darting away from the gleaming modern car—that Norshtain has made into the hero of his film. Little Wolf is given the character and vision of a child and the past is brought back to life in his nostalgic reminiscences.

Recognizable momentos from the recent past; the film's fine stylization based on drawings by Pylekin to the accompaniment of the popular tangos of the 30s and the music of Bach and Mozart; its complex associations and clever psychological sketches, memories and observations; its melancholy, irony, bitterness and humour—all these facets are welded together in this undoubted work of art by the artist's sensitivity and mental conception. Not one word is spoken in the cartoon, but it tells us as much as we can take for, as is true of all great art, it requires an effort of the mind and soul.

Norshtain's films are unusual in many respects. But, the apparently limitless talent of the man who conceived them is their most outstanding feature. It remains to be seen what will emerge from the combination of Gogol's and Norshtain's exceptional artistic power. Yuri Norshtain is at present at work on a cartoon version of "The Overcoat"...

Tatyana SAVITSKAYA

Masterpieces of Russian art in Cologne

The successful exhibition "Treasures of Russian Art" at the Wallraf-Richartz-Museum in Cologne highlights 107 gold and silver articles created by the firm of Karl Fabergé from the collections of the Moscow Kremlin and the Leningrad Hermitage Museum.

Karl Fabergé was founded in the 1840s, and by the end of the century had won European fame and had branches in many Rus-

sian cities and abroad. In the hands of talented jewellers, platinum, gold, precious stones and enamel were transformed into elegant costume jewellery, souvenirs and trinkets. Fashions of the times were naturally reflected but the jewellers knew how to enhance the colour, facets, and polish creating the natural beauty of the stones.

Natalya OSADCHAYA

ENGLISH BOOKS PUBLISHED IN ARMENIA

A collection of short stories by Somerset Maugham has been published in Soviet Armenia. Earlier his novels were completely sold out.

English literature attracted the attention of Armenian translators and researchers long ago. Only recently the Armenian readers received the opportunity to read in their native tongue

The Shakespeare Centre at the Armenian Academy of Sciences has completed preparations for publishing a ten-volume edition of the great playwright's works in the Armenian language.

Finest Santuzza of our time



created from the music and singing alone.

Yelena Obraztsova sang the part of the heroine, a peasant woman from the village of Santuzza in Sicily. When she sang the part at La Scala a year ago, she was voted the "finest Santuzza" on the modern operatic stage. Zarah Soliklava, who was cast as Turiddu, was a fine match for her. In the photo you see both singers.

Photo by Georgi Solov'yov

created from the music and singing alone.

Yelena Obraztsova sang the

part of the heroine, a peasant

woman from the village of

Santuzza in Sicily. When she

sang the part at La Scala a

year ago, she was voted the

"finest Santuzza" on the

modern operatic stage.

Zarah Soliklava, who was

cast as Turiddu, was a fine

match for her. In the photo

you see both singers.

Photo by Georgi Solov'yov

BUSINESS

DELHI'S BOOK FAIR

The USSR is sending thousands of books and works of art to the annual World Book Fair opening in Delhi on February 5. The books were chosen from the 85,000 titles issued annually by the country's 13 constituent republics. Copyright can be dealt with through the Soviet VAAAP Copyright Agency. This agency holds contacts with over a thousand organizations in over 70 countries, India included.

The USSR and India have a long history of cultural exchanges, says Vadim Dunin, deputy chief of the VAAAP international relations department, in Delhi to sign future contracts.

Georgi ILYUSHKO

Our Polish partners: business as usual despite difficulties

The representation office of the Polish Foreign Trade Chamber has held a press conference in Moscow at which Soviet journalists were told about the results of the Chamber's activities in 1981 and about plans for 1982.

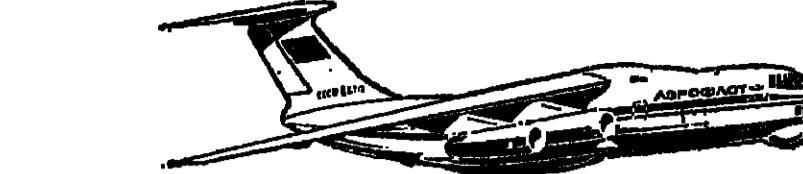
Despite the difficulties arising out of the economic situation in Poland, the Chamber's plan for fixtures to be arranged in the Soviet Union in 1982 was mainly fulfilled. An exhibition of Polish export goods, "Made in Poland", was held in Kiev, while in Vilnius "Days of Polish Technology" took place. More than forty different events were organized by Poland in the USSR, including its taking part in the international exhibitions, "Moldavoschelprom-81", "Bytkhnik-81" and "Svyaz-81".

In 1982, as in previous years, the biggest Polish event to take place in this country will be the "Made in Poland" exhibition to be held in Kishinev. It is planned to hold the "Days of Polish Technology" exhibition in Minsk and Alma-Ata. In addition, 25 different fixtures such as exhibitions and symposiums, will be organized by foreign trade dealers. Polish foreign trade organization will also be taking part in a number of international exhibitions in the USSR.

© Tyazhpromexport, USSR, and the Minerals and Energy Developments, Australia, agreed in Sydney on Soviet specialists preparing a feasibility study of a coke and chemical combine for Queenscland.

© Machinexport, USSR, will sell Romania via Industriepolimport various mining equipment, including coal combines and mechanized purification systems.

All construction work in Khatut, which will ultimately house a population of over 10,000, is due to be completed in 1983.

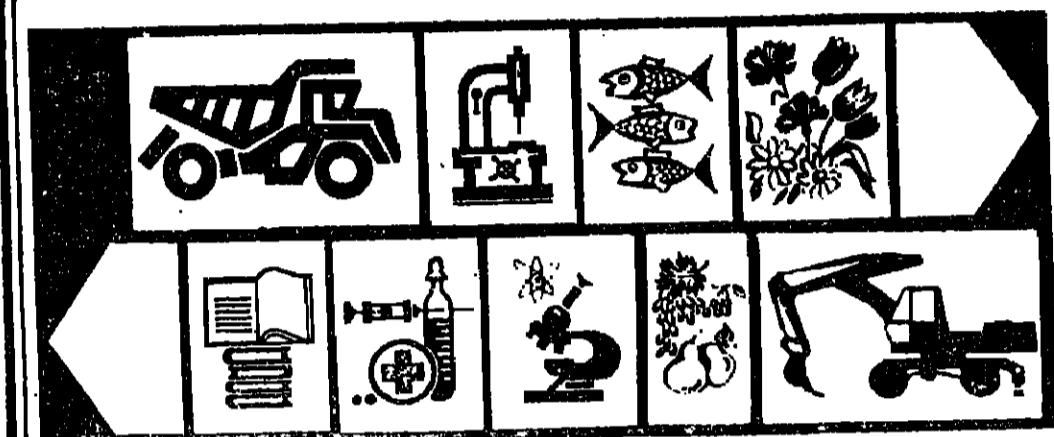


Your cargo by air!

Aeroflot, the world's biggest air carrier, flies hundreds of thousands of tonnes of cargo every year. Users in all countries avail themselves to our services.

Soviet civil aviation saves time for you and for your cargo whether you are in Europe or Asia, Africa or America. For further information please contact your nearest Aeroflot office or straight Aeroflot Central International Agency: Moscow, Leningradsky Highway, 20, telex 411222, SITA code MOWRSU. Telephone for information: 156-80-02

AEROFLOT IS ALWAYS AT YOUR SERVICE!



АЭРОФЛОТ

TRADE ON THE RISE

Sweden's exports to the Soviet Union and other European socialist countries in the first eight months of 1981, rose by 17 per cent compared to the same period during 1980, the "Svensk Export" magazine reports. According to this article, the USSR, the GDR, Hungary, and Bulgaria are among Sweden's largest trade customers. The country's business community is interested in promoting further trade with the socialist countries.

Philately



Devoid of the poet

The USSR Ministry of Communications has issued a commemorative postage stamp devoted to the 80th anniversary of Niyazi Hilmi, the founder of Turkish revolutionary poetry.

A NEW PLANT FOR MONGOLIA

Intensive construction work is now being carried out not far from the highway that links the Mongolian cities of Darkhan and Erdenet. In Khutul, Soviet and Mongolian specialists are constructing a cement and lime plant with a capacity of 65,000 tonnes of lime and 500,000 tonnes of cement a year. The

project commenced just over a year ago, but the settlement is already taking shape. Apart from dwellings it contains a library, a sports gym and a club.

All construction work in Khutul, which will ultimately house a population of over 10,000, is due to be completed in 1983.

The Ivanov factory in Sofia, Bulgaria, has completed its 200 thousandth frozen refrigerator for the Soviet Union. The delivery of such refrigerators for shops, warehouses and canteens was arranged between Techmashimpexport, USSR, and Elektroimpexport.

Imports from Bulgaria

Bulgaria, the Soviet Mashpribor-

intorg and Machinolimpex will import via this Bulgarian company large consignments of electric motors, communication equipment, high-voltage devices and various electric drives for numerical control machine-tools.

Bulgaria, the Soviet Mashpribor-

intorg and Machinolimpex will

import via this Bulgarian com-

pany large consignments of elec-

tric motors, communication equip-

ment, high-voltage devices and

various electric drives for nume-

rical control machine-tools.

Intourist news

As soon as Roi Florida took up his position behind the bar, his audience was at once aware that before them stood a master barman of outstanding talent.

And the fact that their lecturer spoke in Italian in no way prevented his message from getting across. Roi Florida is chief barman to the Milano branch of the firm of Martini & Rossi and his specialty is to make sure that tourists get a first class service.

Roi Florida is an ambassador for their country. Roi Florida told our MNI correspondent: "A client's opinion of service in the country on a whole is based on his performance. Of course, he must be expert in his job. In Moscow I discussed the main principles guiding my work: the best thing to go by when making a drink is a client's taste. What is more, every order should be completed with a smiling smile."

He came to Moscow to ex-

change experience with his So-

viet counterparts. A lot of

foreign tourists visit our coun-

try and it is important that our

bar, restaurant and bar staff

should be fully conversant with their tastes and habits. For this

is more, every order should be

completed with a smiling smile."

Barman act as ambassadors

for their country. Roi Florida

told our MNI correspondent:

"A client's opinion of service in

the country on a whole is based

on his performance. Of course,

he must be expert in his job.

In Moscow I discussed the

main principles guiding my

work: the best thing to go by

when making a drink is a

client's taste. What is more,

every order should be

completed with a smiling smile."

He came to Moscow to ex-

change experience with his So-

viet counterparts. A lot of

foreign tourists visit our coun-

try and it is important that our

bar, restaurant and bar staff

should be fully conversant with

their tastes and habits. For this

is more, every order should be

completed with a smiling smile."

He came to Moscow to ex-

change experience with his So-

viet counterparts. A lot of

foreign tourists visit our coun-

try and it is important that our

bar, restaurant and bar staff

should be fully conversant with

their tastes and habits. For this

is more, every order should be

completed with a smiling smile."

He came to Moscow to ex-

change experience with his So-

viet counterparts. A lot of

foreign tourists visit our coun-

try and it is important that our

bar, restaurant and bar staff

should be fully conversant with

their tastes and habits